

# CERPOFOR CYTOFEX

NEDERLANDS

**Cerporfor Cytofex** – Cytofex is werkzaam tegen uitwendige bacteriële infecties zoals huidzweren, vinrot en gatenziekte. Cytofex is gebaseerd op 100% natuurlijke grondstoffen die een bewezen anti-bacterieel effect hebben, zoals Tea Tree olie, extract van IJslands mos en van de Pau d'Arco-boom.

**Dosering:** Cytofex dient op 3 opeenvolgende dagen gebruikt te worden. Dag 1: 1 ml per 15 liter aquariumwater oftewel 7 ml per 100 liter aquariumwater; dag 2: 1 ml per 15 liter aquariumwater en op dag 3: 1 ml per 15 liter aquariumwater.

Schudden voor gebruik.

De benodigde hoeveelheid in de bijgeleverde maatbeker afpassen en over het aquarium verspreiden.

De actieve stoffen in Cytofex zijn natuurlijke stoffen en dus kan het zuurstofgehalte in uw aquarium dalen door de biologische afbraak van deze stoffen. Zorg daarom voor een optimale beluchting van uw aquarium, zodat uw vissen ten alle tijden voldoende zuurstof ter beschikking hebben.

Voor een optimale werking van medicijnen en een snelle genezing van zieke vissen is een goede waterkwaliteit essentieel. Test daarom altijd voor en na de behandeling de waterkwaliteit en corrigeer waar nodig.

**Inhoudsberekening:** De lengte x breedte x hoogte in decimeters levert de inhoud op van de kale bak in liters. Hiervan moeten dan de planten, de stenen, het kienhout, het zand en dergelijke afgetrokken worden. Meestal is dit 10%. In erg volle aquaria meer, tot wel 30%.

**Afbraak:** Toegediende middelen zullen in aquariums door natuurlijke processen, zoals oxidatie en afbraak door bacteriën, vanzelf verdwijnen.

**Waarschuwing:** Alleen voor gebruik bij siervissen in aquariums.

Buiten bereik van kinderen bewaren. In de doos, droog en donker bewaren tussen 4 en 32°C.

In water met een laag geleidingsvermogen (bijv. verkregen door omkeerosmose of bij gebruik van een ionenwisselaar) kunnen de preparaten de geleidbaarheid van het water beïnvloeden. Toediening dient dan geleidelijk en voorzichtig te geschieden. In water met onnatuurlijke pH-waarden (bijv. verkregen door pH min preparaten) of water met hoge ammoniak, nitriet - en/of nitraatwaarden (t.g.v. onvoldoende bacteriologische filterwerking en/of te weinig water verversen) kunnen toegevoegde middelen agressief werken. Gebruik van dit preparaat onder die omstandigheden is uitdrukkelijk voor eigen risico.

Mocht u ervaringen, positief of negatief hebben dan wordt u verzocht ons dit mede te delen. Fax: 0187-639352 of E-mail: info@colombo.nl.

**Combinaties:** Het effect van een combinatie met andere middelen is niet bekend. Het toepassen van meer dan 2 preparaten in een combinatie is voor eigen risico.

**Informatie:** gatenziekte, huidzweren, bekschimmel en vinrot, worden veroorzaakt door bacteriën, voor namelijk door de soort *Cytophaga columnaris* (vroeger *Flexibacter* genoemd). Als de slijmlaag van de huid beschadigd is (bijvoorbeeld door schuren of een andere ziekte, zoals witte stip), kunnen de bacteriën aanslaan. Vanuit de beschadigde plek breiden ze zich cirkelvormig uit, waardoor ronde gaten of zweren ontstaan.

De afgestorven huid wordt eerst wit, waardoor het lijkt of de vis vol witte plekken zit. Dit wordt heel vaak met schimmel verwisseld. Valt de witte huid eraf, dan krijgen we een rood gat, de "huidzweer".

Op de bek zien we witte compacte plekken: "bekschimmel". De vinnen kunnen zo erg aangetast worden, dat ze er in flarden bijhangen "Vinrot". De vissen worden lusteloos en als ook nog de kieuwen of inwendige organen worden aangetast, dan volgt een snelle dood.



**Colombo BV**, Dorpsweg 11  
NL-3257 LB, Ooltgensplaat  
Fax: + 31 (0)187-639352  
Internet: www.colombo.nl  
E-mail: info@colombo.nl

© 27-09-2010. Colombo B.V. Niets uit bovenstaande tekst mag worden vermenigvuldigd en/of openbaar gemaakt worden, door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke wijze ook, zonder schriftelijke toestemming van de auteur. Art.nr. 1290.

Gebruik de volgende Colombo producten voor gezonde vissen en planten:

Cerporfor® Femsee	Remedie tegen witte stip en schimmels
Cerporfor® Aquaboline	Remedie tegen ééncellige onzichtbare parasieten
Cerporfor® Flagellex	Remedie tegen flagellaten
Cerporfor® Dactycid	Remedie tegen wormen
Cerporfor® Cytofex	Remedie tegen bacteriële infecties.

Verzorg uw aquarium met COLOMBO FLORA GROW plantenvoeding, COLOMBO ALGISIN tegen algen, COLOMBO BACTUUR filterstarter, COLOMBO LIQUID FILTER vloeibaar filter.

FRANÇAIS

**Cerporfor Cytofex** – Cytofex est actif contre les infections bactériennes externes telles que les ulcères de la peau, la pourriture des nageoires et la maladie des trous. Cytofex est basé sur des matières premières 100% naturelles qui ont un effet antibactérien prouvé tels l'huile de l'arbre à Thé, l'extrait de Mousse d'Icelande et de l'arbre Pau d'Arco.

**Dosage recommandé:** Cytofex doit être utilisé pendant 3 jours consécutifs. Jour 1: 1 ml par 15 litres d'eau d'aquarium soit 7 ml par 100 litres d'eau d'aquarium; Jour 2: 1 ml par 15 litres d'eau d'aquarium et jour 3: 1 ml par 15 litres d'eau d'aquarium.

Secouer avant l'emploi.

Utiliser le doseur livré avec le produit pour mesurer la quantité nécessaire et la répandre sur l'eau.

Les substances actives présentes dans Cytofex étant d'origine naturelle, il se peut que la dissolution biologique de ces substances réduise la teneur en oxygène de votre aquarium, de façon à ce que vos poissons disposent à tout moment d'une quantité suffisante d'oxygène. N'oubliez pas que la qualité de l'eau est essentielle tant à l'efficacité optimale des médicaments qu'à la guérison rapide des poissons malades. C'est pourquoi il est important de toujours tester votre eau avant et après le traitement et d'en corriger les valeurs si nécessaire.

**Evaluation du volume de votre aquarium:** Pour calculer le volume en litres de votre aquarium, il suffit de multiplier la longueur, par la largeur, par la hauteur de votre bac, en décimètres. Puis, il est conseillé de déduire approximativement le volume occupé par les plantes, pierres, bois fossile, sable, etc. En général il s'agit de 10%, dans les bacs très garnis, cela peut atteindre 30% du volume total.

**Catabolisme:** Les traitements administrés dans les aquariums disparaîtront d'eux-mêmes grâce à des processus naturels tels que l'oxydation et la décomposition par les bactéries.

**Avertissement:** Concerne les poissons de aquariums uniquement.

Maintenir hors de portée des enfants. Conserver le produit dans sa boîte, au sec, entre 4 et 32°C et à l'abri de la lumière.

Dans de l'eau à faible conductivité (eau venant d'être osmosée ou chez l'emploi d'un échangeur d'ions) les produits de traitement peuvent modifier la conductivité de l'eau. Une administration progressive et prudente est conseillée. Les produits de traitement peuvent avoir un effet contraire dans les cas suivants: de l'eau ayant des valeurs pH hors normes (provoquées par des solutions abaissant le pH, par exemple), ou encore dans de l'eau ayant un fort taux d'ammoniac, de nitrites et/ou de nitrates, provoqué par un mauvais fonctionnement du filtre et/ou des changements d'eau insuffisants. Aussi, l'emploi de cette préparation dans les cas sus-nommés est fortement déconseillé par Colombo. L'utilisateur prend l'entière responsabilité de son emploi dans ces cas.

Nous vous prions de bien vouloir nous communiquer vos expériences positives ou négatives. Fax: + 31 (0)187-639352 ou E-mail: info@colombo.nl

**Combinaisons:** L'effet d'une combinaison avec d'autres produits n'est pas connu. Administration de plus de 2 préparations (en une combinaison) est à vos propres risques.

**Ce qu'il faut savoir.** La maladie des trous, les ulcères de la peau, la moisissure de la bouche et la pourriture des nageoires sont dus à des bactéries, plus particulièrement aux *Cytophaga columnaris* (autrefois appelés *Flexibacter*). Lorsque le mucus de la peau est abîmé, les bactéries attaquent (par ex. à cause des frottements, des argulus ou autres maladies comme les points blancs) elles forment à l'endroit abîmé un cercle, où plus tard apparaissent des trous ou des ulcères. La peau morte blanchit et donne finalement l'impression que le poisson est couvert de taches blanches, que l'on confond souvent avec le champignon. Lorsque la peau blanche tombe, on obtient un trou rouge: l'ulcère de la peau.

Sur la bouche du poisson, on peut constater des taches blanches compactes (la moisissure de la bouche). Les nageoires peuvent être si sévèrement touchées qu'elles pendent en lambeaux (la pourriture des nageoires). Les poissons deviennent nonchalants et lorsque les branchies ou les organes internes sont atteints, une mort rapide s'ensuit.



**Colombo BV**, Dorpsweg 11  
NL-3257 LB, Ooltgensplaat  
Fax: + 31 (0)187-639352  
Internet: www.colombo.nl  
E-mail: info@colombo.nl

© 27-09-2010. Colombo B.V. Aucune partie du texte précédent ne peut être multiplié et/ou publié par imprimé, photocopie, microfilm ou autre moyen, sans permission écrite de l'auteur. Art.nr. 1290.

Utilisez toujours des produits suivants Colombo pour des poissons et plantes saines:

Cerporfor® Femsee	Contre les points blancs et le mouse
Cerporfor® Aquaboline	Contre les parasites monocellulaires/unicellulaires
Cerporfor® Dactycid	Contre les parasites visibles et vers invisibles
Cerporfor® Cytofex	Contre les bactéries internes et externes.
Cerporfor® Flagellex	Contre les maladie des trous dans la tête.

Soignez votre aquarium toujours avec: COLOMBO FLORA GROW: favorise la nutrition des plantes. COLOMBO ALGISIN: élimine les algues. COLOMBO BACTUUR: pour accélérer le filtre. COLOMBO LIQUID FILTER: Filtre liquide

**Cerporfor Cytofex** - Cytofex is effective against external bacterial infections like skin ulcers, fin rot and hole disease. Cytofex is based on 100% natural raw materials with a proven antibacterial effect, like Tea Tree oil, extract of Iceland moss and of the Pau d'Arco-tree.

**Dosage:** Cytofex has to be added on 3 consecutive days. Day 1: 1 ml per 15 litres of aquarium water, being 7 ml per 100 litres of aquarium water; day 2: 1 ml per 15 litres of aquarium water and on day 3: 1 ml per 15 litres of aquarium water.

Shake before use. Measure the required amount in the measuring cup and spread out over the water surface. The active ingredients in Cytofex are natural substances and thus the biological degradation can lower the oxygen level in your aquarium. Therefore ensure that aeration of your aquarium water is optimal, so that your fish always have sufficient oxygen available. For an optimal effect of the treatment and for a quick recovery of the diseased fish, a good water quality is essential. Hence, always test the water quality before and after the treatment, and correct when necessary.

**Determination of aquarium volume:** The length x wide x height, measured in decimetres, gives the volume of the tank in litres. Deductions must then be made for the volume of any plants, stones, fossilised wood and sand etc. These normally represent some 10% but can account for up to 30% in well filled aquaria.

**Decomposition:** Added therapeutics will disappear automatically from aquariums because of natural processes, such as oxidation and decomposition by means of bacteria.

**Warning:** Only for use on ornamental aquarium fish. Keep out of reach of children. Store in the box, dry and dark at a temperature of 4 to 32°C. In water with a low conductivity (e.g. obtained by means of reversed osmosis or by using an ion exchanger) the product could influence the conductivity of the water. Administration has to take place phased and carefully. In water with unnatural pH-values (e.g. obtained by pH-products) or water with high ammonia, nitrite and/or nitrate-values (due to insufficient operation of the filter and/or too less water changes) the added products could work out harmful. Use of this product under these circumstances is absolutely at your own risk. In case you have either positive or negative experiences, please contact us. Fax: + 31 (0)187-639352 or Email: info@colombo.nl.

**Combination:** The effect of a combination with other products is not known. The administration of more than 2 products in one combination is at your own risk.

**Information:** hole disease, skin ulcerations, mouthtrush and fin rot are caused by bacteria, primarily by *Cytophaga columnaris* (previously called *Flexibacter*) When the skin is damaged through chafing, fish lice, or a

disease such as white spot, it opens the way for bacterial infections. The infection generally spreads in a circle outward from the damaged skin area and round lesions or ulcers appear. The skin dies off and fish appear to have white spots on the skin. This is often confused with a fungus. When this white tissue falls off, it leaves a red hole or skin ulcer.

**Mouthtrush:** Appears around the mouth in the form of compact white spots. The fins may be affected by fin rot and take on a shredded appearance. The fish become listless and if the gills or internal organs also become affected, death will quickly follow.



**Colombo BV**, Dorpsweg 11  
NL-3257 LB, Ooltgensplaat  
Fax: + 31 (0)187-639352  
Internet: www.colombo.nl  
E-mail: info@colombo.nl

© 27-09-2010. Colombo B.V. All or parts of these text may not be reproduced or publicly disclosed by way of printing, photocopying, microfilming or by other means without written permission of the author. Art.nr. 1290.

Use the following Colombo products for healthy fish and plants:

Cerporfor® Femsee	Against white spot and fungus
Cerporfor® Aquaboline	Against single cell parasites
Cerporfor® Dactycid	Against visible parasites and invisible worms
Cerporfor® Cytofex	Against internal and external bacteria
Cerporfor® Flagellex	Against internal and external flagellate infections

Maintain your aquarium with COLOMBO FLORA GROW plant fertiliser, COLOMBO ALGISIN against algae, COLOMBO BACTUUR filter start, COLOMBO LIQUID FILTER instant liquid filter.

**Cerporfor Cytofex:** Heilmittel für Zierfische in Aquariumwasser

**Anwendungsgebiete:** Cytofex wirkt gegen externe bakterielle Infektionen wie Hautgeschwüre, Flossenfäule und Lochkrankheit. Cytofex besteht aus 100% natürlichen Rohstoffen, die eine nachgewiesene antibakterielle Wirkung haben, wie Tea Tree Öl, Islandmoosextrakt und Extrakt des Pau d'Arco-Baums.

**Dosierung, art der dauer der anwendung:** Cytofex muss an 3 aufeinander folgenden Tagen verwendet werden. Tag 1: 1 ml pro 15 Liter Aquariumwasser oder 7 ml auf 100 Liter Aquariumwasser; Tag 2: 1 ml auf 15 Liter Aquariumwasser und am 3. Tag: 1 ml auf 15 Liter Aquariumwasser. Vor Gebrauch schütteln.

Die benötigte Menge im mitgelieferten Maßbecher genau dosieren und im Aquariumwasser verteilen. Die aktiven Stoffe in Cytofex sind natürliche Stoffe und also kann der Sauerstoffgehalt in Ihrem Aquarium durch den natürlichen Abbau dieser Stoffe sinken. Achten Sie darum auf eine optimale Belüftung in Ihrem Aquarium, sodass Ihre Fische immer ausreichend Sauerstoff bekommen.

Die wesentliche Voraussetzung für eine optimale Wirkung von Arzneien und eine schnelle Genesung der kranken Fische ist eine gute Wasserqualität. Testen Sie deshalb die Wasserqualität vor und nach der Behandlung und verbessern diese, wenn nötig.

**Inhaltsberechnung:** Länge x Breite x Höhe in Dezimeter ergibt den Inhalt eines leeren Aquariums. Für Pflanzen, Bodengrund, Dekorationsmittel und dergleichen werden im Normalfall 10% abgerechnet. Jedoch sind in "vollgepackten" Becken manchmal 30% angebracht.

**Abbau:** Verabreichte Mittel werden in Aquarien, infolge natürlicher Prozesse, wie Oxidation und Abbau mittels Bakterien, von sich aus verschwinden.

**Achtung:** Nur für Tiere. Nicht bei Tieren anwenden die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In der Dose, trocken und vor Licht geschützt bei einer Temperatur zwischen 4 und 32° C aufbewahren. Falls Sie uns Ihre Erfahrungen, entweder positiv oder negativ, erteilen möchten dann benachrichtigen Sie uns bitte über Fax Nr: + 31 (0)187-639352 oder über E-mail: info@colombo.nl

**Wechselwirkungen mit anderen Mitteln:** Eine Verabreichung von mehr als 2 Präparate ( in einer Kombination) geht auf Ihr eigenes Risiko. Colombo Präparate sollen nicht gleichzeitig mit fremden Arzneimitteln eingesetzt werden.

**Gegenanzeigen:** Bis jetzt nicht bekannt.

**Information:** Lochkrankheit, Hautgeschwüre, Maulschimmel und Schuppensträube werden von Bakterien

und insbesondere von der Sorte *Cytophaga columnaris* (früher *Flexibacter* genannt) verursacht. Wenn die Schleimhaut beschädigt ist (z.B. durch Scheuern, Fischläuse oder eine andere Krankheit, wie z.B. die Weißpünktchenkrankheit) können die Bakterien sich ansetzen.

Von den beschädigten Stellen aus verbreiten sie sich kreisförmig, wodurch runde Löcher oder Geschwüre entstehen. Die abgestorbene Haut wird in erste Instanz weiß und es sieht aus als ob der Fisch mit weißen Flecken bedeckt ist. Diese Symptom wird sehr oft mit Pilz verwechselt. Wenn die Weiße Haut abfällt, dann entsteht ein rotes Loch, das Hautgeschwür. Am Maul gibt es weiße, kompakte Stellen: Maulschimmel, Bei Flossenfäule hängen die Flossen in Fransen am Körper. Die Fische werden lustlos und went auchnoch die Kiemen oder die innerlichen Organe befallen werden, erfolgt ein rasches Sterben der Tiere.



**Colombo BV**, Dorpsweg 11  
NL-3257 LB, Ooltgensplaat  
Fax: + 31 (0)187-639352  
Internet: www.colombo.nl  
E-mail: info@colombo.nl

© 27-09-2010. Colombo B.V. Ohne schriftliche Genehmigung des Autors darf aus diesem Text weder durch Druck, Schrift, Photokopie, Mikrofilm oder welcher Art auch etwas veröffentlicht werden. Art.nr. 1290.

Benutzen Sie folgende Colombo Produkte für gesunde Fische und Pflanzen:

Cerporfor® Femsee	Medikament zur Bekämpfung von Weisspünktchenkrankheit und Pilze.
Cerporfor® Aquaboline	Medikament zur Bekämpfung von aussen nicht sichtbare Krankheiten. Einzeller Parasiten
Cerporfor® Dactycid	Medikament zur Bekämpfung sichtbare Parasiten und unsichtbare Würmer.
Cerporfor® Cytofex	Medikament zur Bekämpfung von interne und externe Bakterien.
Cerporfor® Flagellex	Medikament zur Bekämpfung von äußerliche und innerliche Flagellate.

Pflegen Sie Ihr Aquarium mit: COLOMBO FLORA GROW Pflanzendünger COLOMBO ALGISIN gegen Algen COLOMBO BACTUUR Filterstarter COLOMBO LIQUID FILTER Flüssiges Filtermedium